

Kreditor
Creditor
otara GmbH
Mastholter Str. 168
59558 Lippstadt

Tel: +49 (0) 2941 - 2560520
Fax: +49 (0) 2941 - 2560580
E-Mail: info@otara.de
Internet: www.otara.de



Name und Anschrift des Zahlungsempfängers (Gläubiger)
Name and address of the creditor

otara GmbH
Mastholter Str. 168
59558 Lippstadt
Deutschland (Germany)

Wiederkehrende Zahlungen
Recurrent Payments

SEPA-Firmenlastschrift-Mandat für SEPA-Firmen-Lastschriftverfahren
SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate for SEPA B2B Direct Debit Scheme

Gläubiger-Identifikationsnummer/Creditor Identifier
DE8912300001809551

Mandatsreferenz (Kundennummer)/Mandate reference (Customer number)

SEPA-Firmenlastschrift-Mandat
SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate

Ich/Wir ermächtige(n)
By signing this mandate form, you authorise

Name des Zahlungsempfängers/Creditor name
otara GmbH

Zahlungen von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise(n) ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von
to send instructions to your bank to debit your account and our bank to debit your account in accordance with the instructions from

Name des Zahlungsempfängers/Creditor name
otara GmbH

auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Dieses Lastschriftmandat dient nur dem Einzug von Lastschriften, die auf Konten von Unternehmen gezogen sind. Ich bin/Wir sind nicht berechtigt, nach der erfolgten Einlösung eine Erstattung des belasteten Betrags zu verlangen. Ich bin/Wir sind berechtigt, mein/unser Kreditinstitut bis zum Fälligkeitstag anzuweisen, Lastschriften nicht einzulösen.

Note: This mandate is only intended for business-to-business transactions. You are not entitled to a refund from your bank after your account has been debited, but you are entitled to request your bank not to debit your account up until the day on which the payment is due.

Kontoinhaber (Vorname, Name, Straße und Hausnummer, PLZ, Ort)/Name of the debtor (First name, last name, Street name and number, Postal code, City)

Kreditinstitut/Bank

IBAN¹

BIC

Ort/Datum
Location/Date

Unterschrift
Signature

Unterschrift Bank
Signature bank

1 Hinweis: Ab 01.02.2014 kann die Angabe des BIC entfallen, wenn die IBAN mit DE beginnt.
1 Note: As of 01.02.2014, the BIC may be omitted if the IBAN starts with DE.

Ausfertigung für die Bank des Zahlungspflichtigen
Copy for the bank of the debtor

Kreditor
Creditor
otara GmbH
Mastholter Str. 168
59558 Lippstadt

Tel: +49 (0) 2941 - 2560520
Fax: +49 (0) 2941 - 2560580
E-Mail: info@otara.de
Internet: www.otara.de



Name und Anschrift des Zahlungsempfängers (Gläubiger)
Name and address of the creditor

otara GmbH
Mastholter Str. 168
59558 Lippstadt
Deutschland (Germany)

Wiederkehrende Zahlungen
Recurrent Payments

SEPA-Firmenlastschrift-Mandat für SEPA-Firmen-Lastschriftverfahren
SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate for SEPA B2B Direct Debit Scheme

Gläubiger-Identifikationsnummer/Creditor Identifier
DE8912300001809551

Mandatsreferenz (Kundennummer)/Mandate reference (Customer number)

SEPA-Firmenlastschrift-Mandat
SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate

Ich/Wir ermächtige(n)
By signing this mandate form, you authorise

Name des Zahlungsempfängers/Creditor name
otara GmbH

Zahlungen von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise(n) ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von
to send instructions to your bank to debit your account and our bank to debit your account in accordance with the instructions from

Name des Zahlungsempfängers/Creditor name
otara GmbH

auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Dieses Lastschriftmandat dient nur dem Einzug von Lastschriften, die auf Konten von Unternehmen gezogen sind. Ich bin/Wir sind nicht berechtigt, nach der erfolgten Einlösung eine Erstattung des belasteten Betrags zu verlangen. Ich bin/Wir sind berechtigt, mein/unser Kreditinstitut bis zum Fälligkeitstag anzuweisen, Lastschriften nicht einzulösen.

Note: This mandate is only intended for business-to-business transactions. You are not entitled to a refund from your bank after your account has been debited, but you are entitled to request your bank not to debit your account up until the day on which the payment is due.

Kontoinhaber (Vorname, Name, Straße und Hausnummer, PLZ, Ort)/Name of the debtor (First name, last name, Street name and number, Postal code, City)

Kreditinstitut/Bank

IBAN¹

BIC

Ort/Datum
Location/Date

Unterschrift
Signature

Unterschrift Bank
Signature bank

1 Hinweis: Ab 01.02.2014 kann die Angabe des BIC entfallen, wenn die IBAN mit DE beginnt.
1 Note: As of 01.02.2014, the BIC may be omitted if the IBAN starts with DE.

Ausfertigung für den Zahlungsempfänger
Copy for the creditor

Kreditor
Creditor
otara GmbH
Mastholter Str. 168
59558 Lippstadt

Tel: +49 (0) 2941 - 2560520
Fax: +49 (0) 2941 - 2560580
E-Mail: info@otara.de
Internet: www.otara.de



Name und Anschrift des Zahlungsempfängers (Gläubiger)
Name and address of the creditor

otara GmbH
Mastholter Str. 168
59558 Lippstadt
Deutschland (Germany)

Wiederkehrende Zahlungen
Recurrent Payments

SEPA-Firmenlastschrift-Mandat für SEPA-Firmen-Lastschriftverfahren
SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate for SEPA B2B Direct Debit Scheme

Gläubiger-Identifikationsnummer/Creditor Identifier
DE8912300001809551

Mandatsreferenz (Kundennummer)/Mandate reference (Customer number)

SEPA-Firmenlastschrift-Mandat
SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate

Ich/Wir ermächtige(n)
By signing this mandate form, you authorise

Name des Zahlungsempfängers/Creditor name
otara GmbH

Zahlungen von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise(n) ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von
to send instructions to your bank to debit your account and our bank to debit your account in accordance with the instructions from

Name des Zahlungsempfängers/Creditor name
otara GmbH

auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Dieses Lastschriftmandat dient nur dem Einzug von Lastschriften, die auf Konten von Unternehmen gezogen sind. Ich bin/Wir sind nicht berechtigt, nach der erfolgten Einlösung eine Erstattung des belasteten Betrags zu verlangen. Ich bin/Wir sind berechtigt, mein/unser Kreditinstitut bis zum Fälligkeitstag anzuweisen, Lastschriften nicht einzulösen.

Note: This mandate is only intended for business-to-business transactions. You are not entitled to a refund from your bank after your account has been debited, but you are entitled to request your bank not to debit your account up until the day on which the payment is due.

Kontoinhaber (Vorname, Name, Straße und Hausnummer, PLZ, Ort)/Name of the debtor (First name, last name, Street name and number, Postal code, City)

Kreditinstitut/Bank

IBAN¹

BIC

Ort/Datum
Location/Date

Unterschrift
Signature

Unterschrift Bank
Signature bank

1 Hinweis: Ab 01.02.2014 kann die Angabe des BIC entfallen, wenn die IBAN mit DE beginnt.
1 Note: As of 01.02.2014, the BIC may be omitted if the IBAN starts with DE.

Ausfertigung für den Zahlungspflichtigen
Copy for the debtor

Was ist ein SEPA-Firmenlastschrift-Mandat?

Mit einem SEPA-Firmenlastschrift-Mandat ermächtigst Du die otara GmbH Deine Rechnungen zum Zeitpunkt der Fälligkeit von Deinem Konto einzuziehen. Lästige Überweisungen entfallen dadurch komplett.

WICHTIG: Das bezogene Konto darf kein Privatkonto sein! Ein SEPA-Firmenlastschrift-Mandat ist ausschließlich für Geschäftskonten gültig!

Wie beantrage ich ein SEPA-Firmenlastschrift-Mandat?

1. Fülle das Formular in dreifacher Ausführung aus: Name/ Name der Gesellschaft, Bankverbindung, Datum & Unterschrift.
2. Lass das Mandat bei Deiner Bank mit Stempel und Unterschrift gegenzeichnen und schicke uns dann nur das Exemplar „Ausfertigung für den Zahlungsempfänger“ zurück.
3. Nach Eingang des Formulars bei uns erhältst Du eine Bestätigung, ab wann das Mandat bei uns eingetragen ist.

Sollte das unterschriebene SEPA-Firmenlastschrift-Mandat nicht vorliegen sind wir nicht berechtigt, Beträge von Deinem Konto einzuziehen.

What is a SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate?

With a SEPA Corporate Direct Debit Mandate, you authorize otara GmbH to collect your invoices from your account at the due date. This eliminates the need for cumbersome transfers.

IMPORTANT: *The account in question must not be a personal account. A SEPA Corporate Direct Debit Mandate is only valid for business accounts.*

How do I apply for a SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate?

1. *Fill out the form in triplicate: Name/Company Name, Bank Details, Date & Signature.*
2. *Have the mandate countersigned by your bank with a stamp and signature, and then send us only the „Copy for the Payee.“*
3. *Upon receiving the form from you, you will receive a confirmation of when the mandate has been registered with us.*

If the signed SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate is not on file, we are not authorized to debit amounts from your account.